

(La ficha técnica comienza a continuación)

## ¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental de DEC (DER, por sus siglas en inglés) ahora distribuye información sobre sitios contaminados en línea, por correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado mediante esta ficha técnica:

**Debe registrarse en la lista de distribución de DER:**

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico - solo el propietario de dicho correo puede hacerlo. Si ya se registró en la lista de distribución para el condado donde se encuentra el sitio, no debe hacer nada.



**¿Por qué utilizar el modo "digital"?** :

- ⚙️ Obtenga información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- ⚙️ Reciba información sobre todos los sitios de un condado determinado –lea lo que desea y elimine el resto;
- ⚙️ Esto ayuda al medioambiente y compensa sus impuestos.

**Si la forma “digital” no es una opción para usted**, llame o escriba al gerente de proyectos de DER identificado en esta ficha. Indique que necesita recibir copias de papel de las fichas técnicas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir papel está disponible solo para individuos. Los grupos, las organizaciones, los negocios y entidades gubernamentales tienen acceso a email.

Esta página se dejó intencionalmente en blanco



## FICHA TÉCNICA

## Programa de limpieza de baldío

**Reciba las fichas técnicas por correo electrónico.** Véase "Para más información" para aprender cómo.

**Nombre del sitio:** Ex B&Z Steel Equipment Co.  
**Nro. de sitio DEC:** C224195  
**Dirección:** 1003 Greene Avenue  
Brooklyn, NY 11221

¿Tiene preguntas?  
Véa  
Con quien  
comunicarse  
debajo

### Procedimientos de limpieza por comenzar en el baldío

Está a punto de comenzar un procedimiento que abordará la contaminación relacionada con el ex sitio de B&Z Steel Equipment Co. ("el sitio"), ubicado en 1003 Greene Avenue, Brooklyn, del condado de Kings bajo el Programa de Limpieza Brownfield del Estado de Nueva York. Por favor, ver el mapa de la ubicación del sitio.

Se pueden encontrar documentos relacionados con la limpieza de este sitio en la ubicación (es) identificadas en lo sucesivo, en "Dónde encontrar información."

Las actividades de limpieza serán realizadas por Greene Pastos LLC ("solicitante (s)") con la supervisión proporcionada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC).

#### Aspectos destacados de las próximas actividades de limpieza

El objetivo de la acción de limpieza para el sitio es lograr niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medio ambiente. La acción de limpieza para el sitio incluye:

- Excavación de todos los tanques y tuberías subterráneos de almacenamiento (USTs), así como los suelos en el lugar que excedan los objetivos de limpieza de suelo de uso irrestricto (UUSCOs). Se traerá relleno limpio de conformidad con los requisitos de 6NYCRR Parte 375 a 6,7 (d) para establecer las superficies diseñadas en el sitio;
- Una evaluación de la intrusión de vapores del suelo se completará tras la excavación del suelo contaminado para abordar las exposiciones relacionadas con la intrusión de vapores del suelo, si se identifican.

#### Próximos Pasos

Después de que el solicitante complete las actividades de limpieza, se preparará un Informe Final de Ingeniería y se presentará al NYSDEC. El Informe Final de Ingeniería describirá las

actividades de limpieza realizadas y certificará que los requisitos de limpieza se hayan alcanzado u obtenido.

Cuando NYSDEC esté convencido de que los requisitos de limpieza se han alcanzado o se obtendrán para el sitio, se aprueba el Informe Final de Ingeniería. NYSDEC entonces emitirá un Certificado de Cumplimiento al solicitante (s).

El solicitante (s) sería capaz de reconstruir el sitio después de recibir un Certificado de Finalización. Además, el solicitante (s):

- No responsabilizaría al estado por la contaminación en o proveniente del sitio, sujeto a ciertas condiciones; y
- Sería elegible para créditos de impuestos para compensar los costos de la realización de las actividades de limpieza y reurbanización del sitio.

Un folleto que describe el contenido del Informe Final de Ingeniería será enviado a la lista de contactos del sitio. La hoja de datos identificará los controles institucionales (por ejemplo, restricciones de escrituras) o controles de ingeniería (por ejemplo, una tapa en el sitio) necesarios en el lugar en relación con la emisión del Certificado de Cumplimiento.

### **Antecedentes**

**Ubicación:** El sitio se encuentra en la sección Bedford Stuyvesant de Brooklyn, Nueva York. El sitio se identifica como Bloque 1618, Lote 35 y se encuentra en el lado norte de Greene Avenue entre la avenida Patchen y Broadway.

Características del sitio: El sitio es actualmente un edificio comercial de un piso desocupado construido en 1910 que ocupa la totalidad del lote. Dos dispensadores de combustible se encuentran dentro del edificio y conectados a la tubería subterránea que se sospecha que se encuentra conectada a tanques de almacenamiento subterráneos.

Zonificación actual y uso de la tierra: El sitio se divide en zonas como distrito C4-4L que permite el uso comercial. Los distritos C4 están destinados a centros comerciales regionales y las oficinas que generan más tráfico que las zonas comerciales del barrio. La designación C4-4 se utiliza en las áreas más densamente construidas. Antes de la aceptación en el BCP, el sitio fue utilizado para el almacenamiento de contratistas/ uso comercial.

Uso histórico: Antes de su uso más reciente, el sitio fue utilizado como un centro de embotellado de agua mineral, depósitos de vagones, y estacionamiento y taller de reparación de automóviles. También tuvieron lugar en el lugar actividades de abastecimiento de combustible de estilo no comercial hasta finales de 1970.

Geología e Hidrogeología del sitio: El subsuelo en el sitio consiste en materiales de relleno históricos a una profundidad de aproximadamente 4-8 pies por debajo de la superficie. Por debajo del relleno, una capa glacial existe que consta de arena limosa y grava a una profundidad de 20 pies con arena gruesa y grava informó de existir por debajo de 20 pies. Debajo de la capa glacial, hay una capa de confinamiento de arcilla Gardiners que se extiende hasta una profundidad de

aproximadamente 200 pies por debajo de nivel del mar. La profundidad del agua subterránea es de aproximadamente 45 pies por debajo de la superficie, y en base a la investigación de remediación, fluye hacia el sur-suroeste.

Podrá encontrar detalles adicionales sobre el sitio, resúmenes de evaluaciones ambientales y de la salud en el sitio web de NYSDEC

en: <http://www.dec.ny.gov/cfmx/extapps/derexternal/haz/details.cfm?pageid=3&progno=C224195>

**Programa de limpieza de terreno industrial:** El Programa de limpieza de terreno industrial (BCP) de Nueva York promueve la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como “terrenos industriales” para que puedan volver a ser utilizados y desarrollados. En estos usos se incluyen recreación, vivienda, negocios u otros usos.

Un terreno industrial es una propiedad que es difícil de volver a usar o desarrollar por la presencia o potencial presencia de contaminación

Para mayor información sobre BCP, visite: <http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

## PARA MÁS INFORMACIÓN

### Dónde encontrar información

La documentación sobre el proyecto está disponible en el siguiente sitio para ayudar al público a mantenerse informado.

Brooklyn Pubic Library - Macon Branch  
361 Lewis Ave.at Macon Street  
Brooklyn, NY 11233  
Teléfono: 718-573-5606

### A quién contactar

**Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera**

#### Preguntas relacionadas al proyecto

Kyle Forster  
Depto. de conservación ambiental de NY  
División de remediación ambiental  
625 Broadway  
Albany, NY 12233-7016  
518-402-9768  
jedurnin@gw.dec.state.ny.us

#### Preguntas de salud relacionadas al sitio

Renata Ockerby  
Departamento de salud de Nueva York  
Oficina de investigación de exposición ambiental  
Empire State Plaza - Corning Tower Room 1787  
Albany, NY 12237  
518-402-7860  
BEEI@health.ny.gov

**Le pedimos que comparta esta ficha técnica con los vecinos e inquilinos, y/o publíquela en un área importante de su edificio para que otros lo puedan ver.**

### Reciba la ficha técnica por correo electrónico

Obtenga información del sitio, como esta ficha, a través del correo electrónico, directo a su casilla.

NYSDEC lo invita a registrarse a la lista de contactos de uno o más sitios contaminados, la cual está disponible en la siguiente página Web:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>. Es rápido, es fácil y lo mantendrá *informado*.

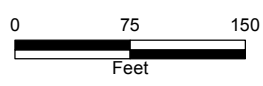
Como miembro de la lista de distribución, recibirá periódicamente información/ anuncios relacionado a los sitios contaminados del condado que seleccionó.

Nota: Ignore si ya se ha registrado y ha recibido esta ficha a través del correo electrónico.









# Figure 1 Site Map

Former B&Z Steel  
Brooklyn, NY  
Site No. C224195

